VIRTUAL BOY™

CONSUMER INFORMATION AND PRECAUTIONS BOOKLET

RENSEIGNEMENTS ET AVERTISSEMENTS À L'INTENTION DES CONSOMMATEURS

FOLLET DE INFORMACIÓN Y PRECAUCIONES PARA EL CONSUMIDOR



PRINTED IN JAPAN
IMPRIMÉ AU JAPON

VIRTUAL BOY™

CONSUMER INFORMATION AND PRECAUTIONS BOOKLET

RENSEIGNEMENTS ET AVERTISSEMENTS À L'INTENTION DES CONSOMMATEURS

FOLLET DE INFORMACIÓN Y PRECAUCIONES PARA EL CONSUMIDOR

SAFE USE OF VIRTUAL BOY

⚠ WARNING

Before using the Virtual Boy, carefully read the Instruction Booklet that was provided with the Virtual Boy System. If you have misplaced your copy or need additional copies, in the United States and Canada, please call the Consumer Assistance Hotline at 1-800-255-3700. Failure to follow all instructions could result in injury and serious damage to your vision or hearing.

CHOKING HAZARD • SMALL PARTS

⚠ WARNING

NOT FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS

Babies and young children could choke on the Virtual Boy Game Pak cover. Keep the Game Pak cover out of the reach of small children.

EPILEPSY AND SEIZURES

⚠ WARNING

READ THIS NOTICE BEFORE YOU OR CHILD USE ANY VIDEO GAME

A very small portion of the population have a condition which may cause them to experience epileptic seizures or have momentary loss of consciousness when viewing certain kinds of flashing lights or patterns that are commonly present in our daily environment. These persons may experience seizures while watching some kinds of television pictures or playing certain video games. Players who have not had any previous seizures may nonetheless have an undetected epileptic condition.

If you or anyone in your family has experienced symptoms linked to an epileptic condition (e.g., a seizure or loss of awareness), immediately consult your physician before using any video games.

We recommend that parents observe their children while they play video games. If you or your child experience any of the following symptoms: dizziness, altered vision, eye or muscle twitching, involuntary movements, loss of awareness, disorientation, or convulsions, **DISCONTINUE USE IMMEDIATELY** and consult your physician.

BATTERY HAZARDS AND PRECAUTIONS

⚠ WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS MAY CAUSE THE BATTERIES TO MAKE "POPPING" SOUNDS AND LEAK BATTERY ACID RESULTING IN PERSONAL INJURY AND DAMAGE TO YOUR VIRTUAL BOY OR ACCESSORY. IF BATTERY LEAKAGE OCCURS, THOROUGHLY WASH THE AFFECTED SKIN AND CLOTHES. KEEP BATTERY ACID AWAY FROM YOUR EYES AND MOUTH. CONTACT THE BATTERY MANUFACTURER FOR FURTHER INFORMATION.

1. Do not mix used and new batteries (replace all batteries at the same time).
2. Do not mix battery types (do not mix alkaline and carbon zinc batteries or mix different brands of batteries).
3. Do not put the batteries in backwards (positive (+) and negative (-) ends must face the proper direction).
4. Do not leave used batteries in the battery box. When the batteries are losing their charge, the screen image will become dim and the game sounds will become weak. When this happens, promptly replace all used batteries with new batteries.
5. Do not leave batteries in the battery box or accessory for long periods of non-use.
6. Do not leave the power switch on after the batteries have lost their charge. When you finish using the Virtual Boy, always slide the power switch off.
7. Do not dispose of batteries in a fire. Do not recharge the batteries.
8. Do not use nickel cadmium batteries.

REPETITIVE STRAIN AND INJURY

⚠ WARNING

Some people may experience fatigue or discomfort after playing for a long time. Regardless of how you feel, you should ALWAYS take a 10 to 15 minute break every hour while playing. If your hands or arms become tired or uncomfortable while playing, stop and rest. If you continue to experience soreness or discomfort during or after play, listen to the signals your body is giving you. Stop playing and consult a doctor. Failure to do so could result in long term injury. If your hands, wrists or arms have been injured or strained in other activities, use of your system could aggravate the condition. Before playing, consult a doctor.

FCC INFORMATION

COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS

Under FCC rules, changes or modifications to this product not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this product. This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna.*
- *Move the Virtual Boy away from the receiver.*
- *Plug the AC adapter from the Virtual Boy into a different outlet so the Virtual Boy and receiver are on different circuits.*
- *Consult the dealer, an experienced radio/TV technician or a NINTENDO AUTHORIZED REPAIR CENTER℠ for help or suggestions.*

The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: How to Identify and Resolve Radio-TV interference Problems. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C., 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

HARDWARE PRECAUTIONS/MAINTENANCE

1. Do not disassemble or try to repair the Virtual Boy or any components. Doing so voids your warranty.
2. Always place the Virtual Boy on a stable surface.
3. Always hold and carry the Virtual Boy by holding the Virtual Boy housing itself. Never try to carry the Virtual Boy by using the stand.
4. Always hold the Virtual Boy with one hand while making any adjustments or connections, to keep the Virtual Boy from falling over.
5. The screen may be damaged by sharp objects or impacts. Take great care to protect the lenses from scratches.
6. Do not store the Virtual Boy in a humid place, on the floor or in any location where it may collect dust, dirt, lint, etc.
7. Do not expose the Virtual Boy, Game Paks or any of the Virtual Boy components to extreme heat or cold. Do not expose the Virtual Boy to direct sunlight for extended periods of time.
8. Do not spill liquids on the Virtual Boy, Game Paks or any Virtual Boy components. To clean, use a soft, slightly damp (use water only) cloth. Allow the component to dry completely before using again.
9. To avoid dirt or dust from getting into the Virtual Boy, always leave a Game Pak loaded (with the power off) when not in use. Store the Game Pak cover on the holder.
10. Keep food away from your Virtual Boy and Virtual Boy components.
11. When disconnecting any plugs from the Virtual Boy, first turn off the power. Then carefully pull by the plug itself, rather than by the cord. Do not step on, sharply pull or bend any wires or cables.
12. Do not rapidly turn the power switch on and off, as this may shorten the life of the batteries and cause battery backed-up Game Paks to lose your stored game information.
13. Do not remove the battery box when the power is on. Do not touch the metal contacts of the battery box.
14. Always turn the power switch off before loading or removing a Game Pak. Insert the Game Pak straight in without forcing either the Game Pak or Virtual Boy. Load only Virtual Boy Game Paks into the Virtual Boy.
15. Connect only Nintendo Authorized accessories designed for use with the Virtual Boy.
16. Remove and clean the eyeshade when it becomes dirty. To avoid the risk of tearing, never pull on the sponge eyeshade.
17. Use only with the Virtual Boy stereo headphones model no. 32621.

GAME PAK PRECAUTIONS/MAINTENANCE

1. The Game Pak is a high precision piece of electronics. Do not store it in places that are very hot or cold. Do not hit, drop or otherwise abuse it. Do not take it apart.
2. Do not touch or blow on the Game Pak edge connector or allow it to get wet or dirty.
3. Do not clean with benzene, paint thinner, alcohol or any other solvent.
4. Always store the Game Pak in its protective cover when not in use.
5. Always check the Game Pak edge connector for foreign material before loading the Game Pak into the Virtual Boy.

PATENT INFORMATION

United States Patents Pending.



USO CORRECTO DEL VIRTUAL BOY

⚠ AVISO

Antes de usar el Virtual Boy, lea cuidadosamente el manual de instrucción que vino incluido con su sistema Virtual Boy. Si se le ha extraviado su manual, o si necesita copias adicionales, dentro de los Estados Unidos o el Canadá, favor de llamar a nuestros representantes de Servicio al Consumidor al 1-800-255-3700, y pída por la línea de Español. Falta de cumplimiento de todas las instrucciones puede resultar en una lesión o daño serio a su vista o oído.

PELIGRO DE SOFOCACION • PIEZAS PEQUEÑAS

⚠ AVISO

NO PARA EL USO POR NIÑOS MENORES DE TRES AÑOS

Bebes y niños pequeños puede sofocarse con la cobertura del Cartucho de Juego del Virtual Boy. Mantenga la cobertura del Cartucho de Juego fuera del alcanse de los niños pequeños.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

⚠ AVISO

LEA ESTE AVISO ANTES DE QUE SU HIJO(A) UTILIZE CUALQUIER VIDEOJUEGO

Un sector muy pequeño de la población puede sufrir ataques epilépticos o sufrir una pérdida momentánea de la conciencia al ver ciertos tipos de luces o patrones centellantes, que se encuentran comunmente presentes en nuestro ambiente diario. Dichas personas pueden sufrir ataques epilépticos al mirar ciertos imágenes de la televisión, o al jugar ciertos videojuegos. Jugadores quienes no hayan sufrido ningún tipo de ataque anteriormente pueden, sin embargo, tener una condición epiléptica que no haya sido detectada.

Si a usted o a cualquier miembro de su familia le haya ocurrido algún sintoma relacionado a una condición epiléptica, consulte a su médico antes de usar videojuegos.

Aconsejamos que los padres vigilen a sus niños(as) mientras ellos juegan los videojuegos. Si a usted o a su hijo(a) le ocurre cualquier de los siguientes sintomas: mareo, visión alterada, movimientos espasmódicos del ojo o músculo, movimientos involuntarios, pérdida de la noción de alrededores, desorientación, convulsiones, **IMMEDIATAMENTE CESE DE USAR** y consulte a su médico.

PRECAUCIONES DE PILA/AVISO

⚠ AVISO

EL FRACASO DE SEGUIR LAS SIGUINETES INSTRUCCIONES PODRA CAUSAR QUE LAS PILAS HAGAN "DENOTACIONES" Y UN DERRAME DE ACIDO RESULTANDO EN HERIDA PERSONAL Y DAÑO A SU VIRTUAL BOY O ACCESORIO. SI UN DERRAME DE PILA OCURRE, LAVE COMPLETAMENTE LA PIEL Y ROPA AFECTADA. MANTENGA EL ACIDO DE PILA LEJOS DE LOS OJOS Y BOCA. COMUNIQUESE CON EL FABRICANTE DE PILA PARA INFORMACION ADICIONAL.

1. No use las pilas nuevas con las usadas (reemplace todas las pilas al mismo tiempo).
2. No use diferentes tipos de pilas (no mezcle las pilas alcalinas con las de cinc carbon ni use pilas de diferentes marcas al mismo tiempo).
3. No inserte las pilas al revés (los extremos positivos (+) y negativos (-) tienen que dar cara a la dirección correcta.
4. No deje las pilas gastadas en la caja de pilas. Cuando las pilas pierden su carga, el imagen de la pantalla se pondrá obscuro y los sonidos del juego estarán débiles. Cuando esto suceda, con prontitud reemplazca todas las pilas gastadas con pilas nuevas.
5. No deje las pilas insertadas en la caja de pilas o en el accesorio durante los periodos largos que no estén en uso.
6. No deje prendido el botón de poder después de que las pilas hayan perdido su carga. Cuando termine de jugar con el Virtual Boy, siempre apague el botón de poder.
7. No eche las pilas en el fuego. No re-carge las pilas.
8. No use pilas de cadmio de niquel.

ADVERTENCIA SOBRE EL ESFUERZO REPETIDO

⚠ AVISO

Algunas personas pueden sentir fatiga o incomodidad después de jugar por un tiempo extendido. A pesar de como se sienta, usted debe SIEMPRE tomar un descanso de 10 a 15 minutos cada hora que juegue. Si sus manos o brazos se cansan o le molestan mientras juega, suspéndense de jugar, preste atención a las señales que le da su cuerpo. Cese de jugar y consulte su médico. La falta de hacer esto puede resultar en un daño por un tiempo extendido.

Si sus manos, muñecas o brazos se han herido o extenuado en otras actividades, el uso de su sistema podría empeorar la condición. Antes de jugar, consulte un médico.

PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO DE LOS COMPONENTES

1. No desarme o intente de reparar los componentes de su Virtual Boy. Al hacer esto se hace anulable su garantía.
2. Siempre coloque el Virtual Boy en una superficie plana y estable..
3. Siempre agarre y carge el Virtual Boy agarrando el Virtual Boy mismo. Nunca intente cargar el Virtual Boy tomado del sostén.
4. Siempre tome el Virtual Boy con una mano mientras haga cualquier ajuste o conección, para evitar que se caiga el Virtual Boy.
5. Las pantalla puede ser dañadas por golpes o objetos de filo. Tome cuidado de proteger la pantalla de rasguños.
6. No guarde el Virtual Boy en un lugar húmedo, sobre el suelo o en ningún sitio donde pueda acumular suciedad, polvo, hilacha, etc.
7. No exponga el Virtual Boy, Cartuchos de Juego o cualquier componente del Virtual Boy a extremos de calor o frío. No exponga el Virtual Boy a luz del sol directo por periodos de tiempo extendidos.
8. No derrame liquidos encima del Virtual Boy, Cartuchos de Juego o cualquier componente del Virtual Boy. Para limpiar, utilice un trapo liviano, un trapo remojado livianamente (solo utilice agua). Permita que los componentes se sequen completamente antes de volver a usarlos.
9. Para evitar una acumulación de tierra o polvo dentro del Virtual Boy, deje siempre un Cartucho de Juego colocado (con el poder apagado) cuando no está en uso. Guarde la cobertura del Cartucho de Juego en el sostén.
10. Mantenga alejado la comida del Virtual Boy y sus componentes.
11. Al desunir algún enchufe del Virtual Boy, apague primero el poder. Después quite cuidadosamente el enchufe por medio de halar del enchufe mismo, y no del cable. No pise encima, ni hale duro ni doble los cables o alambres.
12. No apague y prenda rápidamente el poder, por lo que esto puede desminuir la vida de las pilas, y puede causar que los Cartuchos de Juegos con respaldo de pila pierdan la información del juego archivado.
13. No quite las pilas con el poder encendido. No toque los contactos de metal dentro de la caja de pilas.
14. Siempre apague el Virtual Boy antes de insertar o sacar un juego. Inserte el juego completamente en la consola, sin forzarlo al cartucho o al Virtual Boy. Solo inserte Cartuchos de Juego Virtual Boy.
15. Solo conecte accesorios de Nintendo autorizados diseñados para el uso con el Virtual Boy.
16. Saque y limpie el guardaojos cuando se ensucie. Para evitar roturas, nunca hale de la esponga del guardaojos.
17. Solo use los audífonos estereofónicos del Virtual Boy. Número de modelo 32621.

PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO DE LOS JUEGOS

1. El juego es una pieza de precisión electronica. No lo guarde en lugares que estén muy calientes ni fríos. No golpee, suelte o de otra manera abuse del juego. No lo desarme.
2. Evite tocar los conectores con los dedos. No los sople ni permita que se mojen o que se ensucien. Al hacer esto puede dañar el juego y/o el Virtual Boy.
3. No limpie con bencina, ingrediente para quitar pintura, alcohol o ningún otro solvente.
4. Cuando no esté en uso, siempre guarde el juego con la cobertura protectora puesta.
5. Siempre verifique el filo de los conectores para materiales extranjeros antes de insertar el juego al Virtual Boy.

PRECAUTIONS D'UTILISATION DU VIRTUAL BOY

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le mode d'emploi fourni avec le Système Virtual Boy avant de l'utiliser. Si vous avez égaré votre mode d'emploi ou si vous en avez besoin d'un autre et que vous habitez aux Etats-Unis ou au Canada, veuillez appeler le Service Clients au 1-800-255-3700. Négliger de se conformer aux instructions pourrait entraîner de sérieuses aggravations de votre vue ou votre ouïe.

DANGER D'ETRANGLEMENT • PETITES PIECES

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS METTRE ENTRE LES MAINS D'ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS

Les bébés et jeunes enfants pourraient s'étrangler avec les étuis de logiciels du Virtual Boy. Mettez donc ceux-ci hors de leur portée.

EPILEPSIE ET MALAISES

⚠ AVERTISSEMENT

A LIRE AVANT L'UTILISATION D'UN JEU VIDEO

Une faible portion de la population pourrait être victime de conditions de santé entraînant une attaque épileptique ou une perte de conscience momentanée, en regardant certaines lumières ou certains motifs clignotants que l'on retrouve communément dans notre environnement quotidien. Ces personnes pourraient subir de telles attaques en regardant certaines images télévisées ou certains jeux vidéo. Les joueurs qui n'ont jamais subi de telles attaques pourraient tout de même être sujets à une condition épileptique non détectée.

Si vous ou un des membres de votre famille avez ressenti des symptômes associés à une condition épileptique (attaque ou perte de conscience), consultez votre médecin avant de jouer aux jeux vidéo. Nous recommandons que les parents observent leurs enfants lorsque ceux-ci jouent à des jeux vidéo. Si vous ou votre enfant ressentez un des symptômes suivants: vertige, vision modifiée, tic musculaire ou oculaire, mouvements involontaires, perte de conscience, désorientation ou convulsions, **CESSEZ IMMEDIATEMENT** l'utilisation de votre système et consultez votre médecin.

PRECAUTIONS ET DANGERS DES PILES

⚠ AVERTISSEMENT

NEGLIGER DE RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES PEUT ENTRAINER L'EMISSION DE BRUITS SECS PAR LES PILES ET L'ECOULEMENT DE LEUR ACIDE, AYANT POUR RESULTAT DES BLESSURES CORPORELLES ET DES DOMMAGES CAUSES A VOTRE VIRTUAL BOY OU A SES ACCESSOIRES. DANS LE CAS D'ECOULEMENT D'ACIDE DES PILES, LAVEZ PARFAITEMENT LA PEAU ET LES VETEMENTS CONTAMINES. COMMUNIQUEZ AVEC LE FABRICANT DES PILES POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

1. Ne pas utiliser des piles usagées et des piles neuves en même temps (remplacer toutes les piles à la fois).
2. Ne pas mélanger les types de piles (alcalines, au carbone de zinc ou piles de marques différentes).
3. Ne pas placer les piles à l'envers (les extrémités positives (+) et négatives (-) doivent être placées dans la bonne direction).
4. Ne pas laisser des piles usagées dans le Game Boy. Lorsque les piles perdent leur charge, le témoin lumineux et le fond sonore faibliront. Dans ce cas, il faut rapidement remplacer toutes les piles.
5. Ne pas laisser les piles dans le Virtual Boy lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
6. Ne pas laisser l'interrupteur sous tension (ON) lorsque les piles ont perdu leur charge. Après avoir utilisé le Virtual Boy, toujours placer l'interrupteur hors tension (OFF).
7. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas recharger les piles.
8. Ne pas utiliser de piles au cadmium nickel.

EFFORT REPETITIF ET BLESSURES

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines personnes peuvent ressentir de la fatigue ou un certain inconfort après avoir joué pendant longtemps. En tout état de cause, vous devriez TOUJOURS faire une pause de 10 ou 15 minutes pour chaque heure de jeu. Si, après avoir joué, vos mains ou vos bras se fatiguent ou si vous êtes inconfortable, cessez de jouer et reposez-vous. Si vous continuez à ressentir de la douleur ou de l'inconfort pendant ou après le jeu, respectez ces avertissements. Cessez de jouer et consultez un médecin, sous peine de blessure possible à long terme.

Si vous avez contracté une blessure ou une entorse affectant vos mains, poignets ou bras, l'utilisation de votre système pourrait aggraver la situation. Avant de jouer, consultez un médecin.

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

1. Ne pas démonter ou essayer de réparer les composantes du Virtual Boy. Ceci annulerait votre garantie.
2. Installez (ou posez) toujours le Virtual Boy sur une surface stable.
3. Maintenez et portez le Virtual Boy toujours en le tenant par la console et jamais par le support ou le pied.
4. Pour effectuer des mises au point, tenez toujours le Virtual Boy d'une main afin d'éviter qu'il tombe.
5. L'écran peut être endommagé par des objets pointus ou des coups. Prenez grand soin de l'écran afin de le protéger de toutes égratignures.
6. N'entreposez pas le Virtual Boy dans un endroit humide, parterre, ou dans un endroit où il pourrait être en contact avec de la poussière ou de la saleté.
7. N'exposez pas le Virtual Boy, ses logiciels ou ses composantes à des températures extrêmement froides ou chaudes. N'exposez pas le Virtual Boy directement au soleil pendant de longues périodes.
8. Ne renversez pas de liquides sur le Virtual Boy, ses logiciels ou ses composantes. Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humecté d'eau et laissez les composantes sécher complètement avant l'utilisation.
9. Pour éviter que le Virtual Boy ne soit poussiéreux ou sale, laissez toujours un logiciel inséré dans la console hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas. Entreposez l'étui du logiciel sur le porte-étui.
10. Evitez toute proximité du Virtual Boy et de ses composantes avec la nourriture.
11. Avant de déconnecter tout branchement du Virtual Boy, éteignez l'appareil. Ensuite tirez doucement en tenant la prise, non pas le fil de la prise. Ne marchez pas sur les fils ou les câbles, ne les tirez pas brusquement, ne les tordez pas.
12. N'allumez et n'éteignez pas constamment la console car cela pourrait raccourcir la durée des piles et effacer les données du jeu.
13. Ne retirez pas la boîte à piles lorsque la console est allumée. Ne touchez pas les contacts en métal de la boîte à piles.
14. Eteignez toujours la console avant d'insérer ou de retirer un logiciel. Insérez le logiciel en ne forçant ni le logiciel ni le Virtual Boy. N'insérez dans le Virtual Boy que des logiciels conçus pour le Virtual Boy.
15. Ne branchez, sur le Virtual Boy, que des accessoires autorisés par Nintendo créés pour utilisation avec cette console.
16. Retirez et nettoyez la visière lorsqu'elle est sale. Afin d'éviter les déchirures, ne tirez pas sur la visière en éponge.
17. N'utilisez que les écouteurs stéréo conçus pour le Virtual Boy, numéro de modèle: 32621

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN DU LOGICIEL

1. Le logiciel est une pièce électronique de haute précision. Ne l'entreposez pas dans des endroits à températures extrêmement chaudes ou froides. Ne le cognez pas, ne le laissez pas tomber ou ne l'abusez pas d'autres façons. Ne le démontez pas.
2. Ne touchez pas le point de contact du logiciel ou ne soufflez pas dessus, faites attention qu'il ne se salisse pas.
3. N'utilisez pas de benzène, de térébenthine, d'alcool ou d'autres dissolvants pour nettoyer le logiciel.
4. Entreposez toujours le logiciel dans son étui protecteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
5. Examinez toujours le point de contact du logiciel avant de l'insérer dans le Virtual Boy, car il pourrait y avoir des corps étrangers.